



AÑO FISCAL 2018-2019 RESUMEN DEL PRESUPUESTO ADOPTADO



UN MENSAJE DEL ADMINISTRADOR DE LA CIUDAD



Me complace presentar el presupuesto propuesto de Service First para el año fiscal (AF) 2018-19. Este presupuesto de \$3,600 millones financia muchos servicios que están acostumbrados a recibir de la Ciudad, incluso respuesta a emergencias, agua limpia, bibliotecas y parques. También invierte en solucionar problemas que nuestra comunidad enfrenta, como por ejemplo los desposeídos, vivienda accesible y vecindarios desatendidos.

Quizá lo más importante sea que nos da una oportunidad para responder a la pregunta: “¿Qué tipo de ciudad queremos que sea Dallas?”

Queremos que Dallas sea una ciudad segura. Nuestro presupuesto invierte mucho en seguridad pública y en nuestro personal de emergencias. De hecho, todos los ingresos del impuesto predial y el 29.8 por ciento de los ingresos de nuestro impuesto a las ventas son destinados a seguridad pública. Al 60 por ciento del presupuesto del Fondo General, nuestra inversión en seguridad pública incluye mayores salarios para el personal de emergencias, fondos para reclutamiento y retención para ayudarnos a estabilizar la dotación de personal de policía y bomberos, mayores aportes a pensiones y mejoras al sistema del 911.

Queremos que Dallas sea una ciudad innovadora. Estoy estableciendo una Oficina de Innovación, que dirigirá al plantel de la Ciudad en los esfuerzos para mejorar el servicio, aumentar la eficiencia y ser más receptivos a los comentarios de la comunidad. El presupuesto incluye recursos adicionales para mejoras de tecnología, como por ejemplo, identificación de radiofrecuencia (RFID) para el sistema de bibliotecas, y una ventanilla centralizada por internet para que los residentes y comerciantes puedan presentar planes de construcción a la Ciudad.

Queremos que Dallas sea una ciudad habitable. Estamos tratando importantes necesidades de infraestructura a través de la implementación del programa de bonos que los votantes aprobaron en noviembre de 2017, agregando financiación de pago por uso para calles y poniendo a prueba un programa para tratar callejones llenos de maleza y con deterioros. En los vecindarios, estamos agregando siete representantes de cumplimiento de códigos, un equipo concentrado exclusivamente en perros peligrosos y programas para parques nuevos. También nos concentraremos en la implementación de la nueva política de vivienda y de completar el Plan Cultural de Dallas.

Queremos que Dallas sea una ciudad inclusiva. Este presupuesto incluye financiación para iniciativas que tratan la falta de hogar, además de dinero para aprovechar el trabajo de organizaciones de la localidad que proveen servicios de ciudadanía y legales para inmigrantes y un programa de reinserción "Fresh Start" para expresidarios. El presupuesto financia un plan de transición de la Ley de americanos con discapacidades (ADA), que mejorará el cumplimiento normativo de ADA de la Ciudad y tratará los problemas de accesibilidad en las instalaciones de la Ciudad.

Queremos que Dallas sea una ciudad próspera. La economía de Dallas sigue siendo fuerte y saludable. El presupuesto del Fondo General incluye \$727.9 millones en ingresos del impuesto predial y \$311.6 millones en ingresos del impuesto a las ventas además de \$326.4 millones en otros ingresos como por ejemplo de tarifas y cargos. En particular, este presupuesto baja 0.37¢ la tasa del impuesto predial, a la vez que de todos modos provee fondos para servicios fundamentales de la Ciudad.

Seguiré escuchando y aprendiendo de los miembros de la comunidad y su optimismo y entusiasmo colectivo me inspira. Como una organización, queremos que Dallas sea incluso mejor para los residentes, ahora y en el futuro. Tengo ganas de trabajar con ustedes para que sus necesidades y el servicio sigan siendo nuestra prioridad.

¡Con espíritu de excelencia!



T.C. Braodnax, Administrador de la Ciudad

SERVICE FIRST

Service First, es decir, priorizamos el servicio, es más que solo la visión de la Ciudad o un lema. Los 13,000 empleados de Dallas saben que Service First es una expectativa, para todo lo que hacemos y todo lo que entregamos. Trabajamos arduo para cubrir las necesidades de los residentes a diario, los 365 días del año, y nos adherimos a nuestros valores centrales de empatía, ética, excelencia y equidad.

El presupuesto para el año fiscal 2018-19 de aproximadamente \$3,600 millones se concentra en proveer servicio público de excelencia que sea sostenible en el segundo año del bienio. Quizá lo más importante sea que nos da una oportunidad para responder a la pregunta: “¿Qué tipo de ciudad queremos que sea Dallas?”

Queremos que Dallas sea una ciudad segura.
Queremos que Dallas sea una ciudad innovadora.
Queremos que Dallas sea una ciudad habitable.
Queremos que Dallas sea una ciudad inclusiva.
Queremos que Dallas sea una ciudad próspera.



PLAN DE PRESUPUESTO BIENAL

| Desembolso | AF 2017-18 con enmiendas | AF 2018-19 Adoptado | AF 2019-20 Previsto |
|-------------------------------|-----------------------------|------------------------|-------------------------|
| Fondo General | 1,282,512,888 | 1,365,966,274 | 1,420,289,245 |
| Aviación | 127,028,405 | 144,132,819 | 153,597,128 |
| Eventos y convenciones | 99,371,106 | 108,647,915 | 107,667,880 |
| Radio municipal | 2,051,318 | 2,076,728 | 2,105,637 |
| Servicios de Saneamiento | 104,419,917 | 112,653,465 | 113,539,838 |
| Desarrollo Sostenible | 32,376,190 | 34,571,119 | 34,649,765 |
| Servicio público de agua | 667,471,388 | 665,491,395 | 685,052,543 |
| Gestión de Drenaje pluvial ** | 55,936,837 | 58,436,837 | 60,936,837 |
| Servicio de la deuda | 267,322,998 | 296,200,044 | 303,438,501 |
| Presupuesto operativo | \$2,638,491,047 | \$2,788,176,596 | \$ 2,881,277,374 |
| Capital de Propósito general | 320,931,791 | 420,377,152 | 396,012,859 |
| Capital de Empresas | 349,210,463 | 377,646,036 | 432,625,926 |
| Presupuesto de capital | \$670,142,254 | \$798,023,188 | \$ 828,638,785 |
| Presupuesto total | \$3,308,633,301 | \$3,586,199,784 | \$ 3,709,916,159 |

*Vigente a partir del 1 de octubre de 2018, Gestión de Drenaje pluvial pasará a Servicio público de agua.

Ingresos de Empresas:

Los Fondos de Empresas son operaciones de la Ciudad que generan ingresos a través de tarifas para servicios específicos que proveen. La siguiente imagen muestra los cambios en las tasas para propietarios.

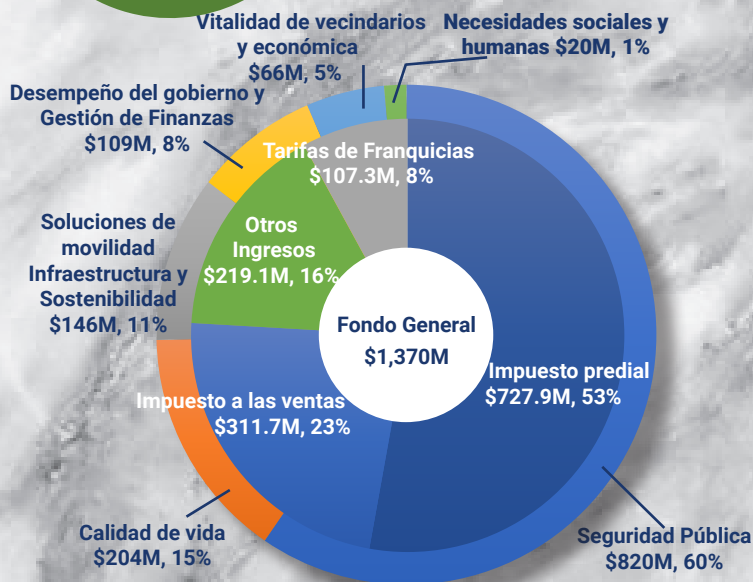
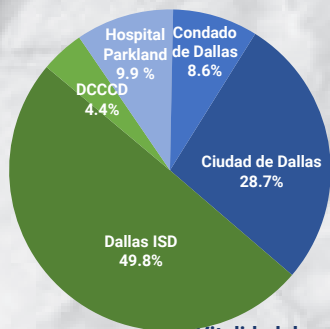
| Dallas Water Utilities | Servicios de Saneamiento | Gestión de Drenaje pluvial |
|------------------------|--------------------------|----------------------------|
| • AF18 = \$67.12 | • AF18 = \$25.18 | • AF18 = \$7.09 |
| • AF19 = \$65.30 | • AF19 = \$27.29 | • AF19 = \$7.41 |
| • AF20 = \$65.30 | • AF20 = \$27.64 | • AF20 = \$7.73 |

INGRESOS

Ingresos del Fondo General:

El impuesto predial y el impuesto a las ventas equivalen al 76 por ciento de los \$1,370 millones del presupuesto del Fondo General. Los valores de las propiedades subieron 9.94 por ciento este año y suman un total de \$130,100 millones. El presupuesto del AF 2018-19 incluye una reducción en la tasa del impuesto predial de 78.04¢ a 77.67¢ cada \$100 de tasación, una reducción de .37¢. Con reducciones en los AF 2016-17 y 2017-18, la tasa del impuesto predial habrá bajado 2.03¢ durante este periodo de tres años, la reducción a una tasa de impuestos combinada más grande de la Ciudad en los últimos 35 años como mínimo.

Los impuestos prediales se pagan no solo a la Ciudad de Dallas sino también a otras jurisdicciones. El gráfico de la izquierda muestra la parte de su factura de impuestos que se paga a cada jurisdicción.



SEIS PRIORIDADES ESTRATÉGICAS

Estas prioridades estratégicas, desarrolladas por el Consejo Municipal y el Administrador de la Ciudad, y las declaraciones de metas de alto nivel relacionadas seguirán orientando el trabajo del personal de la Ciudad durante el próximo bienio:

- Seguridad Pública
- Soluciones de movilidad, Infraestructura y Sostenibilidad
- Vitalidad de vecindarios y económica
- Necesidades sociales y humanas
- Calidad de vida
- Desempeño del gobierno y Gestión de Finanzas



La Ciudad también está trabajando con la comunidad más grande de Dallas en Dallas 2030, un esfuerzo de planificación estratégica no solo para el gobierno local sino también para la comunidad, que fijará el rumbo para la Ciudad en los próximos 10 años. La visión de Dallas 2030 es: “Que Dallas avance para ser una ciudad más inclusiva, más equitativa y con más cohesión social donde todos tengan la oportunidad y capacidad para contribuir con su tiempo, talento y valores que hagan que Dallas progrese hacia ser una comunidad segura, habitable y próspera”.

Refleja deseos de la comunidad, reafirma la posición regional única de la ciudad y se apoya sobre el liderazgo de la ciudad en una era de urbanismo nuevo.



SEGURIDAD PÚBLICA

Mejorar el bienestar y la protección general de los residentes, visitantes y comercios de Dallas

- Aumentar el salario de oficiales de policía y bomberos de acuerdo con (1) el convenio de tres años de Meet and Confer, que requiere de aumentos salariales dobles dentro del mismo nivel de aproximadamente 10 por ciento, agregando un nivel máximo de 2 por ciento y subiendo el salario inicial a \$51,688, y (2) una enmienda del Consejo Municipal con fecha de entrada en vigencia en enero de 2019 para aumentar más el salario inicial a \$60,000 y proveer un aumento general de sueldos del 3 por ciento para aquellos empleados uniformados que superan los \$60,000.
- Reclutar nuevos oficiales de policía y bomberos para llevar el número de empleados bajo juramento al final del AF 2018-19 a 3,050 en la policía y 1,942 en bomberos.
- Contribuir \$156.8 millones, hasta \$6.1 millones del año actual, al Sistema de pensiones de Policía y Bomberos de Dallas para garantizar una jubilación protegida para nuestro personal de emergencias.
- Consolidar la seguridad para las instalaciones de la Ciudad en Servicios de Tribunal y Detención y realizar una evaluación integral de riesgos para identificar futuras necesidades de seguridad para las instalaciones y los programas de la Ciudad.
- Invertir más de \$5 millones en un programa de guardias de cruces escolares para proteger a los niños en las escuelas de Dallas.

SOLUCIONES DE MOVILIDAD, INFRAESTRUCTURA Y SOSTENIBILIDAD

Diseñar, construir y mantener las estructuras subyacentes necesarias para apoyar a los ciudadanos de Dallas

- Invertir más de \$125 millones de bonos y dinero en efectivo para mejorar la condición de las calles de la ciudad.
- Usar fondos federales de contrapartida de \$10 millones del Programa de Mejoras de seguridad en autopistas con aproximadamente \$2 millones de fondos de la Ciudad para mejorar la seguridad en ubicaciones con muchos choques.
- Crear un programa piloto interdepartamental para mejorar acceso a callejones para residentes y servicios públicos.
- Ampliar las bisisendas y mejorar la movilidad a través del aumento del presupuesto actual de \$500,000 con \$500,000 por año en cada uno de los siguientes tres años para alcanzar una inversión de \$2 millones por año a partir del AF 2020-21.
- Combinar agua, agua residual y agua pluvial en un servicio público para administrar de forma integral los valiosos recursos hídricos de Dallas.



VITALIDAD DE VECINDARIOS Y ECONÓMICA

Fortalecer y aumentar la comunidad comercial mientras se planifica y fortalece la vitalidad a largo plazo de los vecindarios de Dallas a través de la ampliación de opciones de vivienda y la creación de oportunidades laborales.

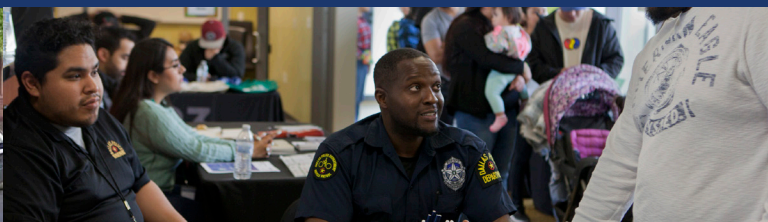
- Reducir .37¢ la tasa del impuesto predial, haciendo que el AF 2018-19 sea el tercer año consecutivo con una reducción de tasa de impuestos.
- Implementar la Política integral de vivienda a través del Consejo Municipal en mayo de 2018 para crear y preservar viviendas por toda la ciudad.
- Destinar \$1 millón a zonas históricamente desatendidas que están en riesgo de desplazamiento por las condiciones cambiantes del mercado además de zonas con necesidad de mejoras ambientales intensivas, planificación maestra y organizaciones barriales formalizadas.
- Ofrecer una ventanilla centralizada por internet para que los residentes y comerciantes puedan presentar planes de construcción a la Ciudad.
- Dedicar \$100,000 para realizar una encuesta sobre recursos históricos con socios privados.



NECESIDADES SOCIALES Y HUMANAS

Proveer servicios y programas para cubrir necesidades humanas básicas a través de la concentración en la prevención o resolución de problemas sistémicos.

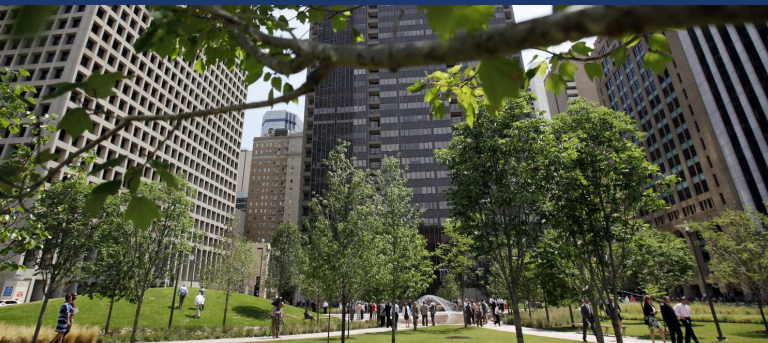
- Tratar la falta de hogar desde el punto de vista holístico, incluso \$2.3 millones para fortalecer el sistema de respuesta para desposeídos, proveer mejor alojamiento de apoyo para adultos mayores, aprovechar proyectos innovadores y colaboradores de implementación inmediata para unidades de vivienda accesibles, y desarrollar un programa de incentivos para arrendadores.
- Aumentar fondos para la iniciativa End Panhandling Now a \$415,000 y seguir la educación del pueblo sobre maneras para ayudar de forma eficaz a los necesitados.
- Dedicar \$175,000 para asociarse con organizaciones sin fines de lucro para ofrecer servicios legales civiles y promover la ciudadanía con inmigrantes.
- Crear una Oficina de Equidad y Derechos Humanos para promover la equidad como uno de los valores centrales de la Ciudad, que incluye una concentración en viviendas justas.
- Aumentar \$235,000 los fondos para el programa de reinserción “Fresh Start” para apoyar la transición de expresidarios a la comunidad.



CALIDAD DE VIDA

Proveer oportunidades que mejoren el estándar de salud, confort y felicidad de los residentes de Dallas.

- Pasar la operación diaria de Fair Park de la administración de la Ciudad a Fair Park First, una subcontratación sin fines de lucro con una empresa de gestión privada para ampliar las oportunidades de recaudación de fondos, mejorar operaciones y realizar mejoras de infraestructura.
- Asignar \$410,000 para movilizar un equipo de Dallas Animal Services dedicado a tratar con animales agresivos y peligrosos y reducir mordeduras de manera preventiva.
- Sumar \$650,000 para siete representantes barriales de Cumplimiento de Códigos, mejorando más los esfuerzos de divulgación y dando más puntos de contacto para tratar problemas comunitarios.
- Implementar un sistema de identificación de radiofrecuencia (RFID) de \$2 millones en todas nuestras bibliotecas para mejorar la seguridad y administrar mejor nuestros materiales y bienes.
- Acelerar la apertura de seis parques de juegos infantiles con agua y asociarse con distritos escolares para ofrecer más espacios verdes y parques.



DESEMPEÑO DEL GOBIERNO Y GESTIÓN DE FINANZAS

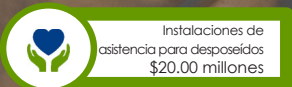
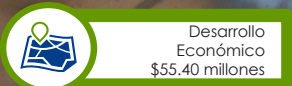
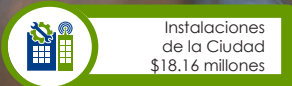
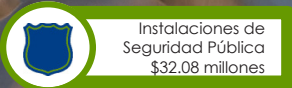
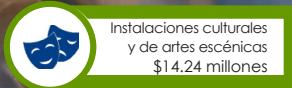
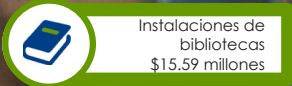
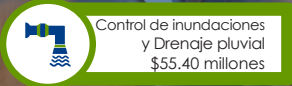
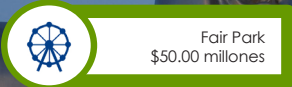
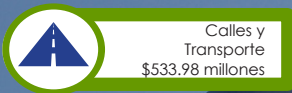
Asegurar que las operaciones internas se realicen de manera tal que promuevan los valores centrales de empatía, ética, excelencia y equidad.

- Ampliar oportunidades para que los residentes y el Consejo interactúen a través de la organización de asambleas móviles del Consejo Municipal y la ampliación del programa de oficinas del distrito.
- Alentar la participación en el Censo 2020, que incluye \$75,000 para el Comité de Conteo Completo del Alcalde.
- Establecer una Oficina de Innovación, que dirigirá al plantel de la Ciudad en los esfuerzos para mejorar el servicio, aumentar la eficiencia y ser más receptivos a los comentarios de la comunidad.
- Invertir \$200,000 para desarrollar un plan de transición de la Ley de americanos con discapacidades (ADA) para mejorar el cumplimiento normativo de ADA de la Ciudad y tratar los problemas de accesibilidad en las instalaciones de la Ciudad.
- Realizar un estudio de comercios de minorías para informar a los encargados de tomar las decisiones sobre cómo la Ciudad puede apoyar mejor a los pequeños negocios de la localidad.



PROGRAMA DE BONOS

En noviembre de 2017, los votantes de Dallas aprobaron 10 proposiciones de bonos por una suma total de \$1,050 millones y mostraron un fuerte apoyo a invertir más en muchas áreas de servicios de la Ciudad, incluso infraestructura, parques e instalaciones culturales. A continuación aparece un resumen de las inversiones que haremos para mejorar Dallas como parte del Programa de bonos de 2017:





| | |
|---------------------------------------|-------------|
| Mike Rawlings, Alcalde | General |
| Casey Thomas, II, Alcalde Pro t mpore | Distrito 3 |
| Adam Medrano, Vicealcalde Pro t mpore | Distrito 2 |
| Scott Griggs | Distrito 1 |
| Carolyn King Arnold | Distrito 4 |
| Rickey D. Callahan | Distrito 5 |
| Omar F. Narvaez | Distrito 6 |
| Kevin D. Felder | Distrito 7 |
| Tennell Atkins | Distrito 8 |
| Mark Clayton | Distrito 9 |
| B. Adam McGough | Distrito 10 |
| Lee M. Kleinman | Distrito 11 |
| Sandy Greyson | Distrito 12 |
| Jennifer S. Gates | Distrito 13 |
| Philip T. Kingston | Distrito 14 |

T.C. Broadnax, Administrador de la Ciudad
 M. Elizabeth Reich, Directora General de Finanzas
 Jack Ireland, Director de la Oficina de Presupuesto

Ciudad de Dallas
 1500 Marilla St., 4FN • Dallas, TX 75201
 (214) 670-3659
 financialtransparency@dallascityhall.com
 Sitio web: <http://www.dallascityhall.com>



Facebook: @dallascityhall



Twitter: @cityofdallas #ServiceFirst #Dallas365



Instagram: @dallascityhall #ServiceFirst #Dallas365

DALLAS CITY HALL

1500 MARILLA STREET

DALLAS, TEXAS 75201

